

PRENUMERATA.

Table with subscription rates for 'Dziennik Łódzki' in various locations like Warszawa, Łódź, and other cities.

CENA OGŁOSZEŃ.

Advertisement rates: Za jeden wiersz po pierwszym dniu... Reklamy za każdy wiersz 12 kop.

DZIENNIK ŁÓDZKI

PISMO PRZEMYSŁOWE, HANDLOWE I LITERACKIE.

KALENDARZYK.

Dzień: Eucyi P. M. Jutro: Dyrektora M. Wschód słońca o godz. 8 m. 0. Zachód o godz. 3 m 46.

BIURO REDAKCYI I ADMINISTRACYI ULICA PASAZ NEYERA Nr. 514. Adres telegraficzny: „DZIENNIK” ŁÓDŹ.

Ogłoszenia przyjmowane są: w Administracji „Dziennika” oraz w biurach ogłoszeń Rajchmanna i Frenckera w Warszawie i w Łodzi.

Od redakcyi.

Za kilka dni rozpoczniemy druk najnowszej powieści Emila Zola:

„PIENIĄDZ” (L'argent).

W dniu 7 b. m. Ich Cesarские Mości, przybywszy do Petersburga z Gatchyny, z dworca kolei udali się do urzędzonego staraniem Jego Wysokości Księcia Aleksandra Oldenburgskiego instytutu medycyny doświadczalnej.

rych leczą według metody Kocha. Tutaj w obecności Ich Cesarских Mości doktorowie Szerk i Kudrewicki dokonali szczepienia plynem Kocha chorej na wilka Katarzynie M. Stad Ich Cesarские Mości przeszli do dwóch baraków dla szerególnie zarażliwych chorób.

Przemysł, handel i komunikacye.

Drugi żelazny. Wykonaniu rozporządzenia departamentu kolejowego z dniami 20 p. m. wprowadzoną będzie nowa taryfa dla przewożenia towarów tkackich i przędzy w bezpośredniej komunikacji pomiędzy koleją brzesko-moskiewską i kolejami okręgu warszawskiego.

ży starych materyałów, oraz przedmiotów inwentaryalnych. 5) Otworzyć zarządowi kredyt z kapitału obrotowego na nabycie zapasu materyałów, oraz inwentarza w r. 1891, do wysokości sumy jaka się okaże potrzebna, podług budżetu mającego się przedstawić do zatwierdzenia ministeryum komunikacyi.

wym przyjmować zamawiane przez nie w fabrykach przybywo koleje jedynie po otrzymaniu przez towarzystwa aktów rządowych inspektorów fabrycznych o zgodności tych materyałów. Jednocześnie polecono wszystkim towarzystwom kolejowym przedstawić niezwłocznie przez inspektorów departamentowi dróg żelaznych wiadomości o tem, jakie przybywo kolejowe przyjęte były od fabryk bez kontroli inspektorów fabrycznych, od czasu ogłoszenia rozkazu Najwyższego z dnia 9 stycznia (s. s.) roku bieżącego o rządowej inspekcji fabrycznej.

Berta v. Suttner. ZŁOŻYMY BRONI! Powieść z życia. (Dalszy ciąg — patrz Nr. 278). Jakąż rokosz sprawily mi te slowa! Bylam prawie wzdziedzna anoniomowemu listowi za dostarczona mi sposobnosc uslyszania ich.

Coraz więcej i coraz więcej zbliżaliśmy się ku sobie! Przekonałam się, że zdolność jednoczenia się dwu kochających serc należy do rzeczy, które granic nie mają, tak samo jak np. podzielnosc. Człowieczka wydaje się już tak mała, że trudno ją sobie umiejscowić przedstawić, a jednak daje się jeszcze rozpoznać; tak samo dwoje serc może być zlanych, spojonych w jedno, że trudno pomysleć o większej łączności, lecz drobne zdarzenie ze świata zewnętrznego przekonuje dopiero, że mogą się jeszcze więcej zbliżyć, zjednoczyć jeszcze silniej.

dn na Fryderyka, myśl o śmierci była mi okropną. Wiedziałam, że on cierpiałby szalenie, gdyby mnie stracił na wieki, że on tego cierpienia nie zniosłby... Nie! Kochający i kochani nie mogą pragnąć śmierci, gardzić życiem... Leżąc chora w silnej gorączce, wyobrażałam sobie uczucia żołnierza stojącego na polu bitwy wśród grądu kul, kochającego to życie, widzącego, iż śmierć jego żalobą okryje najdroższe istoty.

Siostry moje, zawsze pod opieką ciotki, wyjechały do Maryenbada. W ostatnim liście Lili pisała do mnie te słowa: „Muszę ci się przyznać, że kuzyn Konrad przestaje mi być — wstrętnym. Podczas licznych kotylionów byłam już w usposobieniu odpowiednim do przyjaźni chwili, a gdy na wyjeździe powtórzył zwykłe pytanie, ogarnęła mnie znów chęć dawania odkoszy. Wszedło mi to w zyczaj, że gdy Konrad pyta: „Czy chcesz Lili zostać moją żoną?” — odpowiadam bez namysłu: „Najmniej! Nie mam ochoty”. Tym razem jednak dodałam: „Zapytaj po sześciu miesiącach”. Ciepło przez to lato wypróbowałam swoje serce. Jeżeli tęsknić będę za nieobecnością, jeżeli będę żałować, jeżeli będę teraz we śnie i na jawie — nie opuszczać mnie podczas bytności w Maryenbada i w ciągu sezonu polowań, jeżeli nikt inny nie zrobi w tym czasie silniejszego wrażenia na mnie — w takim razie upór kuzyna odnieśli zwycięstwo”. — W tym samym czasie pisała mi ciotka Marya:

TELEGRAMY.

Paryż, 10 grudnia (Ag. p.). Izba deputowanych ukończyła wczoraj rozprawę nad budżetem i przyjęła odnośną ustawę z wyjątkiem pięciu artykułów. Proponowane przez komisję celną od pięćdziesiątka na zboże, nie stanowi wcale podwyższenia.

Madryt, 10 grudnia (Ag. p.). Na wyspach Karolińskich przyszło do krwawego starcia pomiędzy krajowcami a wojskami hiszpańskimi. Ze strony tych ostatnich zgineło 5 oficerów i 72 żołnierzy.

Kotar, 10 grudnia (Ag. p.). Pod Dulcigno przyszło do krwawego starcia pomiędzy czarnogórcami i malarzami albańskimi. Po obu stronach są zabici i ranni.

Petersburg, 10 grudnia (Ag. p.). „Nowoje wremia“ donosi, że kolonisci niemieccy z guberni saratowskiej czynili starania o udzielenie im pozwolenia na utworzenie dwóch seminarjów do kształcenia nauczycieli dla nich według wzoru ruskiego, z językiem wykładowym ruskim.

Wiedeń, 10 grudnia (Ag. p.). Minister honwedów, baron Fejerywar, zamierza podać się do dymisji, z powodu ataków ze strony szowinistów węgierskich za to, że projekt utworzenia węgierskiej fabryki broni spełnił na niczem, zależność zaś od fabryki austriackiej uważają na Węgrzech za hańbę dla siebie.

Paryż, 11 grudnia (Ag. p.). Tutejsza kolonia polska postanowiła zamknąć biuro emigracyjne i fundusze jego przekazać krakowskiemu akademii umiejętności.

Petersburg, 11 grudnia (Ag. p.). „Peterb. wiadomości“ donoszą, że projekt ustawy kolonizacyjnej zagranicznej będzie wniesiony do rady państwa. Istnieje projekt wzbudzenia oddziału dalszej kolonizacji zagranicznej i dozwolenia jej tylko w wyjątkowych wypadkach, lecz pod warunkiem przyjęcia poddaństwa ruskiego.

Petersburg, 11 grudnia (Ag. p.). „Bierzewja wiadomości“ donoszą w formie pogłoski, że bank angielski zaproponował ruskiemu zarządowi finansowemu, aby sumy pieniężne, przypadające mu do odbioru z firmy Baring Brothers, pozostawił bankowi na jakiś czas na odpowiedni procent.

Petersburg, 11 grudnia (Ag. p.). Według „Nowosti“, leczenie chorych na płucę płynem Brown Sequarda, według metody lekarza petersburskiego, Uspienskiego, dało także i w Moskwie pomyślne rezultaty.

Berlin, 11 grudnia (Ag. p.). Dzisiejszy „Reichsanzeiger“ zaprzecza podanej przez dzienniki wiadomości, jakoby rząd niemiecki zamierzał obniżyć cła od produktów

gospodarstwa rolnego do normy z roku 1887-go.

Bern, 11 grudnia (Ag. p.). Członek rady związkowej Wetti, wybrany na prezesa tejże rady.

Dublin, 11 grudnia (Ag. p.). Powrót Parnell'a do Dublina przeniósł spory wewnętrzne stronnictwa irlandzkiego na grunt ojezysty. Obecnie wra walka o posiadanie dziennika „United Ireland“, o którego zdyktowanie walczą stronnicy i przeciwnicy Parnell'a.

Konstantynopol, 11 grudnia (Ag. p.). Porta przedsięwzięła stanowcze kroki, zmierzające do ufortyfikowania Trapolisu. Niezależnie od wzmocnienia załóg posłała tam torpedy, które mają być uzbrojone zatoki.

Ostatnie wiadomości handlowe.

Warszawa, 11 grudnia. Weksle krót. term. na: Berlin (2 d.) 43.20 kpl., 42.70 75. 89, 85, 90, 97 1/2 kpl.; Londyn (3 m.) 8.68 kpl., 8.62 1/2, 84 kpl.; Paryż (10 d.) 34.85 kpl.; Wiedeń (8 d.) 76.10 kpl., 75.80, 75 kpl.; drobne 93.85 kpl., 93.15, 20, 25, 40, 50 kpl.; 4% listy likwidacyjne Król. Polskiego duże 94.20 kpl., 93.50, 60 kpl.; 5% pożyczka wchodnia I emisji 104.75 kpl., II emisji 104.75 kpl., III emisji 107.75 kpl.; 4% pożyczka wewnątrzna z 1887 roku 91.35 kpl., 91.00 kpl.; 5% listy zastawne ziemskie I seryi 98.50 kpl., 98.10, 20 kpl., III seryi lit. B 97.25 kpl., 96.75, 95, 97.00, 05 kpl.; 5% listy zastawne miasta Warszawy I 99.75 kpl., II 98.75 kpl., III 96.40 kpl., IV 95.60 kpl., V 95.50 kpl., 95.10, 15, 20 kpl.; 5% listy zastawne m. Łodzi seryi I 96.00 kpl., II 93.50 kpl., III 93.00 kpl., IV seryi 92.50 kpl. Dyskonto: Berlin 5%, Londyn 5%, Paryż 3%, Wiedeń 4%, Petersburg 6%. Wartość kuponu z potrąc. 5% listy zastawne ziemskie 223.0, warsz. I i II 92.4, Łodzi 52.8, listy likwidacyjne 10.5, pożyczka premialna I 195.3, II 116.1.

Petersburg, 11 grudnia. Weksle na Londyn 86.00, II pożyczka wchodnia 105.00, III pożyczka wchodnia 106.50, 4 1/2% listy zastawne kraj. ziemskie 140.75, akcje banku ruskiego dla handlu zagranicznego 276.50, petersburskiego banku dyskontowego 611.00, banku inżynierskiego 514.00, warszawskiego banku dyskontowego.

Berlin, 11-go grudnia. Banknoty ruskie zaraz: 235.10, na dostawę 234.75, weksle na Warszawę 234.80, na Petersburg kr. 234.35, na Petersburg dl. 232.75, na Londyn krót. 20.31 1/2, na Londyn dl. 20.12 1/2, na Wiedeń 176.30, kuponu celne 324.60, 5% listy zastawne 70.75, 4% listy likwidacyjne —, pożyczka ruska 4% z 1889 r. 97.00, 4% z 1887 r. 67.25, 6% renta złota —, 5% r. zł. z 1884 r. 104.50, pożyczka wchodnia II em. 76.70, III emisji 78.40, 5% listy zastawne ruskie 108.50, 5% pożyczka premialna z 1861 roku 174.50, także z 1866 r. 160.00, akcje drogi żel. warszawsko-wiedeńskiej 228.00, akcje kredytowe austriackie 166.50, akcje warszawskiego banku handlowego —, dyskontowego —, dyskonto niemieckiego banku państwa 5 1/2% prywatne 5 1/2%.

Londyn, 11 grudnia. Pożyczka ruska z 1889 roku II em. 98 1/2, 2 1/2%, Konsola angielska 95 1/2.

Warszawa, 11 grudnia. Targ na placu Witkowskiego. Pszenica sm. ord. —, pasta i dobra —, —, biała 525—550, wyborowa 570—600, żyto wyborowe 460—470, średnie 420—450, walfiwe —, —, jęczmień 2 i 4-rzęd. 400—450, owses 225—260, gryka 390—400, rzepak letni —, zimowy —, rzepak „aps zim. —, —, groch polny —73

525, cukrowy 800—900, fasola 900—1100 za korasz, kasza jaglana — — —, olej rzepakowy — — —, liniany — — — za pud.

Dowieszono pazerwie 800, żyta 700. jęczmienia 50, owsa 200, grochu polnego 60 korcy.

Warszawa, 11 grudnia. Okowita 78%, z akcyzą po k. 9 1/2% Hurt. skład. za wiatro kop. 843—851, Szynki za wiatro kop. 830—863 (z dodat. na wyseln. 2%).

Berlin, 11 grudnia. Pazerwie 183—195 na grudź. 191.00, na kwiecień maj. 192.75, żyta 173—182, na grudź. 180.50, na kw. maj. 171.25.

Hawre, 11 grudnia. Kawa good average Santos na grudź. 102.75, na marzec 1891 r. 97.50, na maj 98.00, Spokojnie.

Liverpool, 9 grudnia. Bawelna. Sprawozdanie końcowe. Obrót 8,000 hel, z tego na spekulacyę i wywóz 1000 hel. Spokojnie. Middling amerykańska: na grudzień —, na grudzień stycz. 5 1/2, nabywcy, na stycz. luty 5 1/2, nabywcy, na luty marzec 5 1/2, nabywcy, na marzec kwiecień 5 1/2, sprzedawcy, na kwiecień maj 5 1/2, nabywcy, na maj czerwiec 5 1/2, nabywcy, na czerwiec lipiec 5 1/2, nabywcy, na lipiec sierpień 5 1/2, nabywcy, na sierpień wrzesień 5 1/2, nabywcy.

New-York, 10 grudnia. Bawelna 9 1/2, w N. Orleanie 9.

New-York, 10 grudnia. Kawa (Fair-Rio) 19.25, Kawa Fair-Rio № 7 low ordinary na sierp. 16.30, na październ. 15.42.

TELEGRAMY GIEŁDOWE.

Table with columns for 'Giełda Warszawska', 'Giełda Berlińska', and 'Dyskonto prywatne'. It lists various financial instruments and their values on Dec 11 and Dec 12.

Table titled 'Monety i banknoty' listing exchange rates for various currencies like the Russian ruble, Prussian mark, and others.

DZIENNA STATYSTYKA LUDNOŚCI.

Zmarli w dniu 11 grudnia: Katedry do lat 15 tu zmarło 10, w tej liczbie chłopów 4, dziewcząt 5, dorosłych 2, w tej liczbie mężczyzn 2, kobiet — a mianowicie: Maciej Mroczak, lat 56, Jan Sommer, lat 20. Ewangeliści: do 15-tu zmarło 4, w tej liczbie chłopów 1, dziewcząt 3, dorosłych 1, w tej liczbie mężczyzn 1, kobiet — a mianowicie: Wilhelm Sommerfeld, lat 69. Starozakonni: dzieci do lat 15-tu zmarło 2, w tej liczbie chłopów 1, dziewcząt 1, dorosłych 1, w tej liczbie mężczyzn 1, kobiet — a mianowicie: Mordka Frenkel, lat 57.

LISTA PRZYJEZDNYCH

Hotel Polski. Straler z Piotrkowa, J. Cukerwar i J. Schönberg z Warszawy, J. Wężyk z Bełdowa, St. Nowaczyński z Ostrowa, A. Wyżłowski z Przek. Grand Hotel. M. Salzmann z Warszawy, J. Keatlin z Petersburga, A. Hotte z Paryża, Wilczyński z Kutna, Sachse z Sosnowca, L. Stabel z Wiednia. Hotel Victoria. Gwiazdowski z Warszawy, Keller z Zurichu, Iszak z Pilecy. Hotel Manteuffel. Mandel ze Skawowa, Weiland z Mitawy.

ROZKŁAD JAZDY POCIĄGÓW

Table showing train schedules with columns for 'do Łodzi przychodzi', 'od Łodzi odchodzi', and 'GODZINY i MINUTY'. It lists various destinations like Kozłówek, Skierzwice, etc.

Dr. Julian Wieliczko

lekarz powiatowy, udziela porady w chorobach wewnętrznych, wenerycznych i skórnych. Pasz-Myera № 11, naprzeciwko poczty. 2725—3.

Do dzisiejszego numeru „Dziennika“ dla wszystkich prenumeratorów dołącza się prospekt „Przeglądu Tygodniowego“ na 1891 r. 2319—

O G Ł O S Z E N I A.

Teatr Łódzki. VICTORIA.

W sobotę, d. 13 grudnia 1890

Siedmiu Szwabów

(SIEBEN SCHWABEN) Operetka w 3 aktach, słowa H. Wittmanna i J. Bauera. Muzyka Karola Millockera, przekład C. Danielewskiego.

- Hubia Otmar p. Olszewski
Jan Stein, burmistrz miasta Stuttgardu p. Gorzkowski
Katarzyna, jego córka p-na Calowy
Emerencja, jej ciotka p-ni Trapszowa
Bombastus, Theofrastus, Paracelsus, mag-gnytyzer p. Marecki
Frycek, jego służący p. Winkler
Cezarna Magda, stara wróżka. p-ni Czeremuzynska
Hansia, służąca burmistrza p-ni Bronikowska
Pan Nikodem p. Danielowski
Pan Erazm p. Zdieszynski
Szpie p. Staszewski
Grzyce p. Staszewski
Blic Siedmiu Szwabów, pachol-p. Szymborski
Fryc kowie miejscey p. Czeremuzynski
Wie kowie miejscey p. Romau
Szpyc p. Zaborski
Dytrych p. Chyrczakowski
Hans p. Walentowski
Henryk p. Wirgiliusz
Otton p. A. Olszewski
Ulryk p. Wisłocki
Bernard ra p. Bartoszewski
Wolf p. Piasecki
Basia kucharki p-na Gerard
Balbina p-na Meszczerska
1-szy mieszczanin p. Staszewski
2-gi p. Wisłocki
Stróż wieki miejskiej p Wirgiliusz

Dr. Hipolit Jakobowski zamieszkał na Nowym Rynku Nr. 241 nowy 11 w domu W-go A. I. Dobrzyńskiego. Przyjmuje chorych od godziny 9 do 10 rano i od 5-6 wieczorem. 2237—22—1

WARSAWSKIEJ DYSTYLAENI PAROWEJ L. MOKIEJEWSKIEGO ORAZ HANDEL WIN w Łodzi, ulica Piotrkowska, dom Kłosa Nr. 765, poleca NA NADCHODZĄCE ŚWIĘTA. Trunki w zakres dystylarni wchodzące, w dobroci nieustępujące zagranicznym, jak alembiki, Czołowe omyenne Bano, likiery, kremy w ozdobnych flakonach, spirytusy: do picia winny, do polityry i do palenia, jako też okowitę smaczną i mocną. WINA naturalne odstafte z najcenniejszych piwnic: węgierskie, francuskie, szampańskie, reńskie, hiszpańskie, portugalskie. Araki, koniaki krajowe i zagraniczne (kuracyjne). Miody stare, porter angielski i 1/2, 1/4 butelkach. Ocy francuskie, WINA: be-sarabskie, krymskie i kaukaskie od 30 kop. za butelkę. 2331—3—1

Zarząd Stowarzyszenia Wzajemnej Pomocy Subjektów Handlowych zawiadamia, że bilety do Pp. lekarzy: D-ra Garfunkla „Pinkusa „Sacka dla członków i ich rodzin na szczepienie ospy ochronnej, wydawane będą codziennie w kancelaryi Stowarzyszenia pomiędzy godziną 12 — 1 po południu. 2324—2—1

Biuro Informacyjne Stowarzyszenia Wzajemnej Pomocy Subjektów Handlowych zawiadamia, że wakuje posada, sprzedawcy obznajmionego z buchalteryą. 2325—2—1

Mieszkanie. Zaginął paszport, wydany z gminy Bełchatów pow. piotrkowskiego na imię Jana Siem-skiego. Łaskawy znalazca raczy złożyć takowy w magistracie. 2330—1

Dr. Bronisław Handelsman przeprowadził się na ulicę Dzielną (Kolejową) № 3, dom Prusaka. Przyjmuje chorych na żądanie i książki od godziny 7 1/2 — 10 rano i od 3 — 5 po południu. 1402—0—11

Do wynajęcia (1 19 czerwiec od lipca) 1891 r. dwa sklepy ze składami jak ról. Piotrkowskiej № 274a położone, zajmowane dotychczas przez firmę Krusche i Ender. Blizsze szczegóły udziela właściciel Ch. J. Beilin, Cegielniana, dom Goldberg. 2295—5—1

Panom Fabrykantom i Technikom!! Polecamy gotowe krazki celluloidowe wyrobu fabryki „NATALIN“ do nasacelniania kottów, maszyn, rur parowych i wodnych. Krazki celluloidowe są tanie i trwałe, zastępują drogą gumę i azbest w arkuszach, które przy wyciananiu dają moc bezużytecznych odpadków. Skład artykułów technicznych STAMIROWSKI i S-ka w Łodzi, ul. Piotrkowska, dom S. Rosenblatta. 1398—0—13

ОБЪЯВЛЕНИЕ. Судебный Приставъ Създа Мировыхъ Судей 3 Петроковскаго Округа В. С. Дузицкий, жительствующий въ гор. Лодзи, въ домѣ № 1339, объявляетъ что Декабря 18 дня сего 1890 года съ 10 час. утра, въ гор. Лодзи по Входящей улицѣ въ домѣ Георга Абеля будетъ продаваться движимое имущество, принадлежащее Волъфу Феретеру заключающееся въ половинахъ, желѣзномъ шкафу, традицныхъ станкахъ и мебели и оцѣненное 207 руб. — коп., на удовлетвореніе претензій фирмы „Люлий и Саломоновичъ.“ Ошесъ, и оцѣнку продаваемыхъ предметовъ можно разсматривать у Судебнаго Пристава и въ день продажи на мѣстѣ оной. гор. Лодзь, Ноябрь 28 1890 г. Судеб. Приставъ Дузицкий. 2326—1

Mieszkanie składające się z 2 pokoi z balkonem i kuchnią, na 2 piętrze, z widokiem na ogród kolejowy, jest do wynajęcia od Nowego Roku. Blizsza wiadomość w domu pod № 1111a przy ulicy Dzielnej. 2303—3—1

bryka drobnych galanteryjnych wyrobów żelaznych.

„Peterb. wiadomości” donoszą, że niedawno w okolicach Krzywego Rogu odkryto nowe kopalnie rtęci.

Wykształcenie przemysłowe.

W Amsterdamie ma być niezadługo otwarta szkoła sadownictwa i hodowli jedwabników.

Z MIASTA i OKOLICY.

(-) **Miejska stacya kolejowa** otwarta będzie wkrótce w naszym mieście pod kierunkiem p. Feinberga, który w tym celu wynajął odpowiedni lokal przy ulicy Zawadzkiej. Stacya sprzedawać będzie bilety pasażerskie, przyjmować bagaże i załatwiać wszelkie czynności ekspedycyjne.

(-) **Ruch budowlany** w mieście naszym pomimo mrozu nie ustal. Kilka kamienic rozpoczętych w jesieni przedsięwzięcia starają się wykończyć jeszcze przed Nowym Rokiem. Zdaje się, że ta gorączkowa robota nie wyjdzie na dobre budynkom, a trwałość ich po ukończeniu będzie bardzo podejrzana. Jeden z właścicieli tych nowozwoszonych kamienic nagli do pośpiechu w wykończeniu takowej z tego podobno powodu, że mieszkanie w niej już powynajmował i zobowiązał się oddać je lokatorom w posiadanie od 1 stycznia.

(-) **Pobór wojskowy.** Onegdaj ukończyło się losowanie młodych ludzi stawających do poboru z miasta Łódź; wczoraj komisya poborowa rozpoczęła superwizyę.

(-) **Z sądu.** Onegdaj przed sędzią pokoju VI rewiru w Łódzi toczyła się sprawa karna przeciwko p. Z. D. o zobelzenie słowne p. A. L., urzędnika kolejowego. Sześciu świadków stwierdziło winę p. D., sędzia więc skazał go na trzy tygodnie aresztu. Po ogłoszeniu jednak wyroku p. L. darował karę p. D., lecz zobowiązał go do zapłacenia 50 rubli na rzecz budującej się kościoła Wniebowzięcia N. M. P. i 75 rubli na korzyść towarzystwa Czerwonego Krzyża. Na zasadzie tej zgody, sędzia pokoju postanowił nie wprowadzać wyroku w wykonanie.

(-) **Sztuczka pokątnego doradcy.** Mieszkaniec tułuszy Y., wystąpił z akcją do sądu przeciwko właścicielowi domu przy ulicy Piotrkowskiej, X. Na poparcie swej skargi, p. Y. miał jednego tylko świadka, z czego X. postanowił skorzystać. Namówiony przez doradcę pokątnego, X. udał się i zaproponował mu, aby zeznał w sądzie na jego korzyść, za co chciał z góry pewną kwotę pieniędzy zapłacić. Propozycję tę Z. odrzucił z oburzeniem, lecz X. nastęrczał się z nią depuży, aż zniecierpli wiony Z. zwynysłał go i wyrzcił za drzwi. Na to tylko X. czekał. Końcowa scena odbyła się bowiem wobec świadków, któ-

rzy jednak nie wiedzieli, co spowodowało zajście. Powołując się na nich, X. wystąpił do sądu przeciwko Z. z procesem o o belgi, co według planu złożonego przez pokątnego doradcę, ma posłużyć do osłabienia wiarogodności zeznań p. Z. jako świadka w sprawie pomiędzy X. a Y.

(-) **Napad.** Onegdaj wieczorem z fabryki p. S. Rosenblatta przy ulicy Długiej, wyszedł starszy majster, p. Loren. Za ledwie ukazał się w bramie, pochwyliło go pięciu drabów i zaciągnęło gwałtem do korytarza w domu naprzeciwko fabryki. Tutaj napastnicy w straszliwy sposób zaczęli się znęcać nad nim, zadali mu 12 ran nożami, poczem uciekli.

(-) **Targi zbożowe.** Wczoraj, na stacyi towarowej sprzedano: pszenicy 300 korcy po rs. 5 kop. 80 do rs. 6 kop. 10; owsa 650 korcy od rs. 2 kop. 40 do rs. 2 k. 60.

Na Nowym Rynku sprzedano: pszenicy: 400 korcy od rs. 5 kop. 70 do rs. 6; żyta 250 korcy od rs. 4 kop. 30 do rs. 4 k. 55; jęczmienia 200 korcy od rs. 3 kop. 95 do rs. 4 kop. 20; owsa 75 korcy od rs. 2 kop. 50 do rs. 2 kop. 65. Siano, słoma i koni czyna bez zmiany.

Popyt wogóle dobry. (-) **Dziś w teatrze** Victoria daną będzie po raz pierwszy opereta w 3 aktach p. t. „Siedmiu szwabów” napisana przez Witmana i Baera, muzyka K. Millbékera przetłomaczył C. Danielewski.

KRONIKA.

„Moskowskija wiadomości” donoszą, że komisya, składająca się z przedstawicieli ministerjów: spraw wewnętrznych i dóbr państwa, obraduje nad projektem ustanowienia dla ochrony lasów specjalnej instytucyi strażników leśnych, których obowiązkiem byłoby także pilnowanie ścisłego przestrzegania przepisów o polowaniu. Cała ludność wiejska, w kwestjach dotyczących się ochrony lasów, ma podlegać rozkazom tych strażników, a nawet winna będzie okazywać im wspólną pomoc. Na utrzymanie tych osób ustanowiony byłby osobny podatek, niewyższy nad 1/2 kop. z dziesięciny, przyczem podatek taki ciężyby nietylko na włościanach, ale także na wszystkich posiadaczach ziemi.

Opłata transportowa, pobierana w guberniach Królestwa Polskiego w kwocie 20 kop. od dymu, wyniesie w roku 1891 rs. 166,000, które na pojedyncze gubernie szwaska rs. 18,533, kaliska rs. 16,162 kop. 80, kielecka rs. 16,123 kop. 20, łomżyńska rs. 12,091 kop. 50, lubelska rs. 21,454 kop. 60, plocka rs. 10,870 kop. 80, radomska rs. 16,873 kop. 60, suwalska rs. 13,450 kop. 80, siedlecka rs. 15,953 kop. 40 i piotrkowska rs. 22,514. Z funduszu, powstałego z tej opłaty, pokrywają się wy-

datki na transportowanie niesądowych areztantów, nadzór nad nimi, żywienie i lezenie, co w roku przysyłmu uczyni rs. 118,775, na spłatę długu szpitalom warszawskim użyta będzie suma rs. 25,616. Oprócz tego z tegosamego źródła pokrywają się jeszcze inne drobne wydatki.

Główne obserwatorium fizyczne ogłasza prenumeratę na „Buletyn meteorologiczny” na 1891 r. W Petersburgu i na prowincyi cena prenumeraty „Buletynu” wynosi 12 rs. rocznie, a za granicą 18 rs. 40 kop. Każdy może telegraficznie zażądać od obserwatorium zapowiedni pogoddy na dzień następny, z warunkiem, aby na stacyi wysyłającej depeszę opłacił odpowiedź, złożoną z 20 wyrazów i uczynił o tem wzmiankę w swojej depeszy. Kto by chciał sam wnioskować o pogodzie, może również telegraficznie otrzymywać z obserwatorium wiadomości odpowiednie, za opłatą odpowiedzi, złożonej z 30 wyrazów. Żadne skargi z powodu treści odpowiedzi uwzględniane nie będą.

W dniu 8 grudnia w komitecie taryfowym rozpatrywana była interesująca kwestya przywozu machin rolniczych z zagranicy. W Petersburgu powstaje obecnie nowe towarzystwo kartograficzne, dla przygotowywania map sposobem fotograficznym. Mapy przygotowane w ten sposób będą bardzo tanie.

Warszawa.

Jeden ze starszych dekoratorów teatralnych powziął zamiar otwarcia w Warszawie szkoły dla malarzy pokojowych i rysowników, chcących poświęcić się dekoratorstwu. Obecnie brak dekoratorów zdolnych zniwala przedsiębiorców teatralnych do sprawdzania dekoracyi z zagranicy.

Od bawiącego w Petersburgu prezydenta m. Warszawy, generała Starynkiewicza nadeszła w środę wiadomość, jak donosi „Kuryer warszawski”, że ministerjum spraw wewnętrznych i skarbu przyjęło w całej rozciągłości przedstawiony projekt czwartej seryi robót kanalizacyjnych, jak również i wypuszczenie 5% obligacyi miejskich. Ostatyczne zatwierdzenie tych robót nastąpi na najbliższem posiedzeniu komitetu ministrów.

Jeden z cukerników warszawskich porozumiewa się z właścicielami zakładów cukerniczych w sprawie ogłoszenia konkursu na wynalezienie sposobu konserwowania przez czas dłuższy zapasów jaj, które szybko ulegają zepsuciu; dotychczasowe sposobem konserwowania jaj w ogólnym zarysku jest się niepraktyczne.

W czwartek, w 2 dniu ciągnięcia 5 klasy 155 loteryi klasycznej, główniejsze wygrany padły na następujące numery: Nr. 597 rs. 8,000 u kolektorki Pawłowskiej w Warszawie — Nr. 7540 rs. 4,000 u kolektora Dubelta w Radomiu — Nr. 17015 rs. 4,000 u kolektora Lukenbacha

w Warszawie — Nr. 10307 rs. 2,000 u kolektora Szablba w Warszawie — Nr. 13852 2,000 u kolektora Łopuchina w Warszawie — Nr. 22053 rs. 2,000 u kolektora Rossmana w Warszawie — Nr. 428 rs. 1,000 u kolektorki Biernackiej w Warszawie — Nr. 1488 rs. 1,000 u kolektorki Jarosławskiej w Końskich — Nr. 10621 rs. 1,000 u kolektora Dylkiewiczza w Warszawie. Następujące numery wygrały po rs. 400: 2282, 2964, 4092, 5614, 5904, 9858, 9866, 10968, 21501.

Petersburg.

Wznowione niedawno towarzystwo popierania pracy rzemieślniczej kobiet w Petersburgu chyli się znowu do upadku. Wielu wykresła się z liczby członków.

ROZMAITOSCI.

„Officer Akademii”. „Słowo” otrzymało następujące objaśnienie co do francuskiego tytułu „officier de l’Academie”, posiadanego przez kilku polaków. Nie jest to, jak wielu błędnie mniema, order akademii francuskiej, lub akademii sztuk pięknych, lub innej jakiej akademii, lecz — zupełnie co innego. Order ten, a raczej tytuł z odznaką, należy do rozdawnictwa ministra oświecenia. We Francyi wszystko, co podlega ministrowi oświecenia, nazywa się razem wzięte „Université de France”, kraj zaś jest podzielony na okręgi naukowe, które noszą nazwę „Académie”, a korator zowie się „rektorem akademii”. Więc i tytuł z odznaką, przyznawany przez ministra oświecenia ma dwa stopnie stopnie: officier (officialis—urzędnik) de l’Université (ministerjum oświaty), i officier de l’Academie (okręgu naukowego) niby urzędnik okręgowy.

Wagon bezpieczeństwa. Model wagonu kolejowego, przeznaczanego wyłącznie dla użytku osób przewożących znaczniejsze sumy i pragnących być zabezpieczonymi przed wszelkiego rodzaju pokuszeniami, jak donosi „Kuryer warszawski” już przed sześciu laty, skonstruował technik, p. Wiktor Siemaszko. Wagon składa się z dwóch przedziałów, które na żądanie mogą się łączyć, lub być oddzielone bez możności wzajemnej komunikacyi. W ścianach wagonu znajdują się skrytki z żelaznymi ścianami, tak zamknięte, iż kto nie zna konstrukcyi zamka, otwierać ich nie może. Okna są okratowane, a drzwi od wnętrza zamknięte, tylko przez pasażerów mogą się otwierać. Nadto, znajduje się przyrząd alarmowy w postaci tak halsahlwych dzwonków, umieszczonych na wierzchu wagonu, a połączonych drutami z wnętrzem, iż pomimo turkotu pociągu, odgłos dzwonków na parowozie i we wszystkich wagonach jest słyszany. Wagony bezpieczeństwa p. Siemaszki są już zastosowane na kolejach angielskich.

5) Hektor Malot. SKIEROWANIE ŁÓDKI. Przekład S. E. (Dalszy ciąg — patrz Nr. 277.)

— Nie, tylko nie może tak prędko wyjechać; pojedziemy we dwoje do Cadenabbia...

— Tam? Wyciągnęła rączkę i wskazała na drugim brzegu jeziora zaledwie wysuwającą się z ponad wody wioskę, której zabudowania przedstawiały się jak białe i czerwone plamy wśród zieleności, piętrzącej się niby amfiteatr na pochylonych gór.

— Gdzie będziemy czekali na twoją matkę do jutra wieczór. — I ona przyjedzie do nas? — Mam nadzieję. — A jeżeli mama nie przyjedzie, to także pojedziemy?

— Tak, koniecznie; odwiozę cię do Burgundy, do babki. — Do babci, co za szczęście! — A ponieważ mam urlop trzymiesięczny, spędzę cały ten czas z tobą; już się nie rozstaniemy.

— Jak to będzie przyjemnie! — Dla mnie tak samo jak i dla ciebie, moja droga pieszczołko, bo i ja muszę sobie wynagrodzić czas stracony.

Uśmiechała się na myśl o tej radości, jaka ją czekała i o rozpoczęciu nowego życia, gdzie miłość ojcowiska i babki będzie większa i czulsza, niż miłość matki, często roztargnionej i zmiennej.

Kiedy pan de Chamalières kazał zawrócić do hotelu, ona zaczęła pokazywać znajome jej okolice: Varena na wschodnim brzegu, na zachodnim „villa Carlotta”, na górze kościół „Madona-di-S.-Martino”, w którym była już kiedyś.

Potem opowiadała o roślinach, znajdujących się nad brzegiem jeziora. — Te bukiety krzaków, które jasnją różowemi liśćmi, niby ognię sztuczne, to oleandry; nieprawda, że nie są podobne do

tych u babci; te drzewa, które tworzą takie szare smugi na górach, to drzewa oliwne; te drzewa robią na mnie bardzo smutne wrażenie, a tobie, ojczu, jak się wydają?

Wskazywała ciągle coś nowego, a on słuchał, uszczęśliwiony, że ją znalazł tak rozwiniętą. Nikt jej nie podszeptwał tego, co mówiła; odczuwała to i spostrzegwała sama. Wyjątkowa piękność miejscowości rozwinęła w niej inteligencję. Nie mogło być inaczej. Patrząc na wspaniały rysunek gór blizkich srebrzysto w przestrzeni, na imponujące dokoła widoki, przyznał w duszy, że gdyby nie wiedział o tenorze, zrozumiałby, dlaczego żona tak uparcie obstaje i nie daje się ruszyć z tych uroczych stron. W umyśle jego powstały zarazem liczne obawy o dzień jutrzejszy.

Czy ona przyjdzie do niego? Co może przy nim mieć zamian za to, co zostawia? Męża? Ale przecież ona tego męża, którego nigdy nie kochała, musi teraz nienawidzić. Dziecko? Czy ta mała, tuląca się do niej pieszczołka, będzie dość silną, ażeby rywalizować z melancholijniemi oczami i słodkim głosem tenora?

IV.

Godzina przeznaczona na przechadzkę już przeszła.

Idąc do hotelu, zwrócił się do córki: — Musisz, moje dziecko, iść do mamy pożegnać się.

Rzuciła na niego spojrzenie jakiegoś niepewne.

— Dobrze, ojczu. — To, co ja przed chwilą zrobiłem, ty możesz znowu powtórzyć: prosz, żeby z nami pojechała, albo przynajmniej, żeby przyjechała do nas jutro.

— O, dobrze, mój ojczu. — Zapewne ciebie więcej usłucha. Bądź z nią serdeczna i czuła. Powiedz, ile cierpieć będziesz z powodu rozłączenia z nią.

— Powiem jej to. — Prosz ją, błagaj, wymóż na niej przyrzeczenie; dziecko ma silny wpływ na matkę.

— Pójdę spróbować—odpowiedziała głosem nieśmiałym.

— Nie wjeżdż z tobą do matki; będę czekał w salonie.

Zostawiła ojca, sama otworzyła drzwi od pokoju matki, a widząc zapakowany kufer, chociaż jeszcze niezamknięty, zasmuciła się bardzo, bo ten kufer wypowniej świadczył o odjeździe i rozstaniu się, niż słowa i wszystko, co sobie wyobrazić mogła.

— O! mamu, więc nie chcesz z nami jechać? — rzekła, rzucając się w objęcia matce.

— A ty nie chcesz ze mną zostać? — Ojczu mnie zabiera.

— Jeżeli zechcesz zostać, ojczu nie wżmie cię gwałtem. Co ci powiedziały?

— Że zaraz pojedziemy łódką do Cadenabbia, jutro do Como, a stamtąd koleją do babki.

— A o mnie co mówil? — Że jesteś przeciwna wyjazdowi; ale spodziewa się, że nie będziesz upierała się i jutro przyjedziesz do nas do hotelu „Bellevue”, gdzie my staniemy. Przyjedziesz, mamu, prawda, że przyjedziesz?

Matka starała się zagadać ją, a nie chcąc uleść błażliwemu spojrzeniu swej córki, odwróciła się w inną stronę.

— Ale coś ty robiła przez godzinę blisko?— spytała.— Oczekiwałam ciebie z niecierpliwością; chciałam wiedzieć, jakie jest twoje życzenie: czy pojechać z ojcem, czy zostać ze mną. Nie pomyślałaś o moim niepokoju? Czyż to podobna, żybyś mnie tak opuściła, ty, która wczoraj, dziś rano, tak mnie kochałaś?

— Ależ, mamu, ja ciebie teraz tak samo kocham, jak rano, więcej nawet, bo boję się, żebyś nie była ciebie pozbawioną.

Tęgała we łzach, tuląc się do matki, która wzięła ją na kolana i pieściła.

— Powiedz ojcu, że nie chcesz mnie opuścić, a on nas nie rozdzieli.

— A z nim co będzie?

— Czy chcesz przy mnie zostać, czy przy ojcu?

— Z obojgiem, tak jak dawniej, kiedy byłam mała.

BRUNO KAETZLER, Dom Ekspedycyjny w Warszawie (Królewska 8), w Aleksandrowie pogranicznym i w Toruniu

2076-12-



Główny skład



ZAKŁADÓW ŻYRARDOWSKICH

w ŁODZI, ulica Piotrkowska, N. 6.

poleca:

Płótna bielone, **kreas** niedobielony, **płótna** na prześcieradła, **rewan-tuchy**, **płótno** niebielone w różnych szerokościach na rolety, **płótno** niebieskie, **płótno** pasowe na wyspy, **płótno** kolorowe na fartuszki i **fartuszki** odpasowane.

Drelich w paski na wyspy, na materace i sienniki.

Dreliżki na ubrania męskie, kolorowe i czarne.

Tkaniny na kamizelki.

Madapolam, kreas, płótno tyrolskie.

Płótno introligatorskie.

Tkanina kanwowa do wyszycia.

Chustki do nosa, płócienne, batystowe i bawełniane, białe i kolorowe.

Ręczniki kuchenne, ręczniki bielone adamaszkowe, ręczniki do haftu z kanwami szlakami i frendzlą z kolorowymi szlakami.

Ręczniki, płaszcze i prześcieradła kąpielowe — Mydlniki.

Obrusy białe, oraz całe nakrycia na 6, 12, 18 i 24 osób.

Serwety stołowe i serwetki deserowe białe i kolorowe.

Serwetki adamaszkowe białe i kolorowe z odpowiednimi serwetkami deserowymi na 6 i 12 osób.

Serwety i serwetki kanwowe, oraz z surowej przędzy.

Fartuszki dziecięce.

Worki, wałtuchy i sienniki gotowe.

Kapy na łóżka pikowe, dżutowe, gobelinowe i pluszowe.

Kołdry watawne na wacie bawełnianej i wełnianej: atlasowe jedwabne, „**Surah**“ atlasowe wełniane, kaszmirowe, adamaszkowe i brylantynowe.

Wielki wybór dżutowych portier i serwet.

Plusze wełniane, i materiały na meble.

Firanki i story białe, kremowe i kolorowe, odpasowane i na arszyny

Vitrage, Antlmacassar.

Krawaty, Cachenez i chusteczki jedwabne.

Pończochy, skarpetki i pończoszki dziecięce wełniane, baweł. i fil d'ecosse.

Pończochy i skarpetki jedwabne.

Koszule, kaftanki, spodnie wełniane, bawełniane i fil d'ecosse.

Spódnice, kamizelki i kamasze włóczkowe.

Pończochy, Skarpetki i Pończoszki dziecięce czarne, nie zawierające barwników trujących, z gwarancją za trwałość koloru w noszeniu i praniu.

po znacznie niższych cenach polecamy nasz bogato zaopatrzony skład bielizny damskiej i męskiej.

Ceny NIZKIE, lecz ściśle STAŁE.

2118-12-1

KRZYSZTOF BRUN i SYN

SKŁAD TOWARÓW ŻELAZNYCH w Warszawie

Dom Handlowy **J. BLOCK** w Moskwie,

którego powyżsi są przedstawicielami na Królestwo Polskie, powierzyli zastępstwo na Łódź i okolice

panu **Leonowi Bernstein**,

Łódź, ulica Promenadowa Nr. 778-b, dom Prinza.

polecają:

Artykuły, wchodzące w zakres swego składu towarów żelaznych, oraz wszelkiego rodzaju narzędzia warsztatowe, jak również:

Wagi Amerykańskie „Fairbanks”.

Szajby drewniane składane.

Maszyny do pisania Remingtona.

Aparaty oświetlające Wells'a.

Weloexpedy Angielskiej fabryki Conventry Machinist's Co.

2072-12-1



Tabela wygranych

w dniu 1 ciągnięcia 5 klasy 155 loteryi klasycznej. Dnia 10 grudnia Głównie wygrane: Po rs. 4000 na N.N. 5730 6885 23185. Rs. 2000 na N 19722. Po rs. 400 na NN 3883 4816 7308 7841 14253 14943 15021 22356. Po rs. 200 na NN 1186 4295 7100 8214 8976 11434 12728 13776 18818 19635. Po rs. 100 na NN 274 4914 5265 7109 7224 8386 9683 10475 11183 11936 13309 13850 14259 14546 15128 15170 15429 16662 16824 16975 17753 18394 20465 21208 22190 22211 22324 22346 22826 22840.

Po rs. 80 wygrały N.N.

2614142967	47676656	828210058	1151613189	1523417498	1911220657	22142
9415113070	91589410114	391322015324	17553566898			
122158092	6233614648	3163606899	711920220721	46		
4061944813	67077010220	88849571	12081794	94		
6216703113	89268406	301162613327	1542198	1220817	94	
90170743	898350	061180132	5417612	31	64	22323
9941774978	68128506	1032811	4469	41	32	8034
21057795024	3150	8914	4615527	17710	50	9270
32643217	7779	5610462	4567	59	67	183162091022408
3918093314	51156901	865010517	5374	97	92	194762027
8119223	2310	6383	5713403	166071745	82	4467
83974078	858726	3686	14	2017956	95	7777
85994993	8956	8911930	6245	5819524	21067	23237
31519853487	52967032	584910044	5593	157399	94	4436
3396955901	908966	4812039	13523	15818	18053	742111122614
7220353523	087115	9149	6443	5218241	19601	3291
794042	7047	9003	6175	6266	54	4139957
4035048	877244	8067	12138	7915953	71	49782255
0682	725518	489106	6113658	16024	72	62120422813
5378673	2565	16714	7210721	16146	90	661461
0039385	5680	4388	73	8118321	19709	4822901
4221246658	5652	9388	16801	9413981	80	525131
69513705	57017307	9306	9975	10237	97	692131123000
7046107	7013	9234	3312247	13905	80	18430967257
198464	9531	4236	5289	16308	31	19610214159
2422193807	599340	4543	12328	9023	50	291723118
6862	186025	4677	10920	3514006	72	522422
8067	7361	4798	3470	14641	97	200209345
8217174	7682	9334	11013	12404	92	18509322154873
352343	886101	7607	4629	14118	18514	1532160392
55493979	6300	2355	5088	14210	22	29930495
682132	8676	7872	6912571	14310	95	3720141223200
92564	40206306	7730	9670	8489	16805	5048742
312545	2170	709408	11119	12661	60	00993617945
4947	296402	78039516	3412712	14420	18	18621732171454
6352	3933	2157	4232	28	22	782962
105061	7783	5483	8334	14504	96	3320215923368
115477	856519	79139621	11251	12817	16628	1691787523340
782660	412722	2828	11322	31	65	18903821865
125169	4425	3729	4739	14736	50	967521927
752776	7350	4085	5075	14831	69	1881680580
8291	4283	6369	89	12901	91	1702720203272013
13292813	4333	778014	9411409	4514934	48	1836695950
3764	8979	81249756	2757	67	90	682047678
8074	4511	8487	7875	18509	17321	822054689
812937	6993	82109850	9213007	15127	17304	190958922130
140958	1656632	739919	9180	18204	43	191109932

28 Nowości na sezon bieżący

Na podarki po 5 kop. książeczki obrazkowe z powiastkami w 12 odmian.

Zabawki-Gry tow.

Zajęcia umysłowe.

24 obrazy do nauki o rzeczach.

Ozdoby na choinkę. Książki dla dzieci poleca **A. J. Wisniakowski** w Warszawie, Trębacka róg Nowo-Senatorskiej № 2. Kata log gratis. — Pp. Handlującym rabat. 2201-5-1

Sprzedaż pierników

z renomowanej fabryki

„ZŁOTY UL”

hurtowo i detalicznie

u Braci Thurstz

ulica Piotrkowska № 23 (nowy). 2196-0-1

Doniesienie.

Mam zaszczyt uprzedzić osoby zgłaszające się do mnie na zimowe kursy lekcji tańca w zbiorowych jako i zamówionych kołach, że takowe rozpoczną już z d. 20 b. m. w sobotę od godz. 8 wiecz. w mieszkaniu dotychczasowym, ul. Zawadzka № 19 (48) do dołu dom W-ej Schmidt, gdzie też wszelkie oferty nadsyłać upraszam. B. czł. baletu teatr. rząd. w Warszawie Jan JAŚNIEWICZ. 2310-5-1

Najodpowiedniejszy podarek gwiazdkowy!

W moim zakładzie fotograficznym wykonywane są kopie rozmaitych obrazów i powiększenia, aż do wielkości naturalnej, po cenach umiarkowanych. Zdjęcia fotograficzne z dzieci wykonywane są zupełnie tak samo, jak w lecie, gdyż atelier moje jest dobrze ogrzewane. Szanownych kuzynów moich najprzejmiej upraszam o wczesne zgłaszanie się z zamówieniami, aby takowe niezwłocznie mogły być wykonane.

E. Stummann.

2283-0-1